

## Vastaanottokeskuksesta uuteen kotiin - tilapäistä suojelua saaville

# Від приймального пункту до нового будинку – коли ви отримуєте тимчасовий захист

- 1. Подання заявки на квартиру**  
До отримання муніципалітету проживання, ви можете зв'язатися безпосередньо з орендодавцями або заповнити анкети, для подання яких не потрібні облікові дані онлайн-банкінгу.



- 2. Подача заяви на муніципалітет проживання – DVV (Агентство цифрових даних та послуг з обробки даних населення)**  
Якщо ви перебували в Фінляндії на підставі тимчасового захисту не менше року, ви можете подати заяву на отримання муніципалітету проживання. Зареєструватися можна за допомогою онлайн-форми на сайті DVV або, при бажанні, записатися на прийом в офісі DVV.



- 3. Kela картка та фінське покриття соціального страхування**  
Співробітники центру прийому допоможуть вам зареєструватися як клієнт Kela та подати заявку на отримання картки KELA та необхідних переваг.



**Офіс TE (Міністерство економіки та зайнятості)**

Співробітники центру прийому направлять вас зареєструватися в офісі Міністерства економіки та зайнятості.

- 4. Посвідчення особи (карточка від поліції)**  
Після того, як ви отримали місце проживання, ви можете подати заяву на отримання посвідчення особи іноземця в штаб-квартирі поліції.



- 5. Ідентифікатори онлайн-банкінгу**  
Після того, як ви зареєстровалися в інформаційній системі населення та маєте фінське посвідчення особи і банківський рахунок, ви можете отримати ідентифікатори онлайн-банкінгу.



- 6. Ви можете подати заявку на квартиру від усіх орендодавців**

Після того, як у вас є облікові дані онлайн-банкінгу, ви також можете подати заявку на квартиру в тих місцях, де для подачі заявки потрібні ідентифікатори онлайн-банкінгу.



**УВАГА:** На ринку житла циркулюють шахраї! Варто критично поставитися до брокерів, які пропонують допомогу в пошуку квартири.

Kun asunto on löytynyt - tilapäistä suojelua saaville

# Коли квартиру знайдено

## 1. Огляд квартири

Якщо ви знайшли цікаве оголошення про квартиру, зв'яжіться з орендодавцем і відвідайте квартиру. Не підписуйте договір, не побачивши квартиру. ПРИМІТКА: Квартири деяких спонсорованих державою орендодавців (міські орендні квартири, M2, А-Круну) не завжди доступні для перегляду до моменту підписання договору.



## 2. Перевірка стану квартири

Важливо перевіряти стан квартири або у орендодавця перед в'їздом, або відразу під час заселення в квартиру. Запишіть всі можливі сліди і дефекти використання і сфотографуйте їх. Таким чином, орендодавець знає, що ви не стали причиною невдач.



## 3. Підпис договору оренди

Перед підписанням прочитайте договір і переконайтеся, що в ньому є правильні інформації.



## 4. Повідомлення про переїзд

Повідомте про переїзд на пошту і DWV (Агентство з цифрових технологій і народонаселення). Відправити повідомлення про переїзд можна в поштове відділення або на сайті пошти. Також повідомте про переїзд управителя нерухомістю або обслуговуючу компанію.



## 5. Заяви до Kela

Якщо у вас немає власного доходу, вам знадобляться пільги Kela для оплати оренди (допомога на житло, основна соціальна допомога, застава). Ви можете піти в офіс Kela, щоб заповнити заявку, або якщо у вас є облікові дані онлайн-банкінгу, ви можете подати заявку на отримання пільг онлайн.

**Увага:** Якщо ви сплатите заставу самостійно, Kela не відшкодує її після цього.



## 6. Страхування житла

Оформіть домашню страховку на свою квартиру. Зазвичай орендодавці вимагають від орендаря мати страховку на житло. Перевірте договір оренди, щоб дізнатися, яку страховку потрібно взяти. Якщо ви отримуєте базову соціальну допомогу, вона також покриває страховий внесок.



## 7. Договір на електроенергію

Укладіть договір на електроенергію для своєї квартири, якщо електроенергія не входить у вашу орендну плату. Якщо ви отримуєте базову соціальну допомогу, вона також покриває плату за електроенергію.



## Muutto toiseen asuntoon - tilapäistä suojelua saaville

# Переїзд з однієї квартири в іншу

### 1. **Період повідомлення**

Коли ви хочете виїхати зі своєї квартири, перевірте, чи є у вас строковий або відкритий договір оренди. Термін повідомлення про відкритий договір завжди становить один повний календарний місяць. Це означає, що при розірванні квартири договір оренди закінчується в кінці місяця, наступного за місяцем розірвання.



### 2. **Відображення**

Якщо ви знайшли цікаве оголошення про квартиру, зв'яжіться з орендодавцем і відвідайте квартиру. Не підписуйте договір, не побачивши квартиру. УВАГА: Квартири деяких спонсорованих державою орендодавців (міські орендні квартири, M2, A-Крууну) не завжди доступні до підписання договору.



### 3. **Інспекція стану**

Важливо перевірити стан квартири або у орендодавця перед віздом, або відразу після заселення в квартиру. Запишіть всі можливі сліди і дефекти використання і сфотографуйте їх. Таким чином, орендодавець знає, що ви не стали причиною невдач.



### 4. **Підписання договору оренди**

Ознайомтеся з договором перед підписанням і переконайтеся, що в ньому є правильна інформація. Перед підписанням також переконайтеся, що новий договір оренди починається там, де закінчується оренда вашої попередньої квартири. Таким чином ви уникаєте необхідності бути бездомним між переїздом з однієї квартири в іншу або необхідністю платити орендну плату за дві квартири одночасно



### 5. **Повідомлення про припинення проживання**

Надішліть своєму поточному орендодавцю повідомлення про припинення проживання, наприклад, електронною поштою (див. розділ 1)

### 5. **Підготовка до переїзду**

Вчасно забронюйте рухомий фургон і організуйте допомогу при перенесенні. Упакуйте речі і спустошіть квартиру. Обов'язково також спустошіть інвентар.



### 6. **Прибирання при переїзді**

Ретельно приберіть квартиру, з якої ви виїжджаєте.



### 7. **Повідомлення про переїзд**

Повідомити про переїзд в поштове відділення і DVV. Подати повідомлення про переїзд можна на пошті або на сайті Posti (Пошта). Також повідомте про це управителя нерухомістю або обслуговуючу компанію нового житлового будинку.



### 8. **Kela заявки**

Якщо ви отримуєте пільги від Kela, повідомте Kela про свій переїзд і будь-які зміни в оренді.



### 9. **Страховання житла**

Повідомте страхову компанію про переїзд.



### 10. **Договір на електроенергію**

Повідомити електроенергетичну компанію про зміну.

